

|                                                                                                                                      |                                                |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|---|---|---|----|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|
| <b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>                                                                                             |                                                | <b>724.790</b><br>passend für / suitable for<br>adaptable à / adaptable a<br><b>Fiat</b>                                                                                                                          | <br><b>Das Original</b> |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| <b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>                                                                                     |                                                |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| <b>Instructions de serrage pour culasse</b>                                                                                          |                                                |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| <b>Prescripciones de apriete para culatas</b>                                                                                        |                                                |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| Schraubenkopf / Head shape<br>Tête de vis / Cabeza de tornillo                                                                       |                                                | Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete                                                                                                                                           |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| <br><br>760.510<br>M 12x1,25x134                    |                                                | <table border="1"><tr><td>8</td><td>6</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td></tr><tr><td>7</td><td>3</td><td>1</td><td>4</td><td>9</td></tr><tr><td>14</td><td>12</td><td>11</td><td>13</td><td>15</td></tr></table> |                                                                                                          | 8                                        | 6 | 2 | 5 | 10 | 7 | 3 | 1 | 4 | 9 | 14 | 12 | 11 | 13 | 15 |
| 8                                                                                                                                    | 6                                              | 2                                                                                                                                                                                                                 | 5                                                                                                        | 10                                       |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| 7                                                                                                                                    | 3                                              | 1                                                                                                                                                                                                                 | 4                                                                                                        | 9                                        |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| 14                                                                                                                                   | 12                                             | 11                                                                                                                                                                                                                | 13                                                                                                       | 15                                       |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| Anziehen/<br>Tightening/<br>Serrage/<br>Apriete                                                                                      |                                                | M 12:<br>* 50 Nm<br>100 Nm<br>➤ 90°<br>➤ 90°                                                                                                                                                                      |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
|                                                                                                                                      |                                                | M 8:<br>* 30 Nm                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion                                                                          |                                                |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| *                                                                                                                                    | neue Zylinderkopf-<br>schrauben verwenden      | use new cylinder<br>head bolts                                                                                                                                                                                    | utiliser des vis<br>neuves                                                                               | emplar tornillos nuevos                  |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| ★                                                                                                                                    | Warmlauf (80°C)                                | warm up time (80°C)                                                                                                                                                                                               | chauffage (80°C)                                                                                         | calentamiento (80°C)                     |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| □                                                                                                                                    | Schrauben einzeln lösen<br>und wieder anziehen | loosen and tighten<br>each bolt                                                                                                                                                                                   | deserrer et serrer<br>vis par vis                                                                        | aflojar y apretar<br>tornillo a tornillo |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| ●                                                                                                                                    | Setzzeit                                       | relaxation time                                                                                                                                                                                                   | durée de tassement                                                                                       | tiempo de espera                         |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| ➤                                                                                                                                    | Drehwinkel                                     | torque angle                                                                                                                                                                                                      | angle de serrage                                                                                         | ángulo de giro                           |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| <b>Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor</b>                                                                       |                                                |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| Ø: 83 mm; * : 1,95 mm                                                                                                                |                                                |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| Mot: 1,7-1,9 ltr Diesel/Turbodiesel<br>42-68 kW (57-92 PS)                                                                           |                                                |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| 145, 146, 155, Dedra, Delta, Prisma<br>Ducato, Duna, Fiorino, Palio, Punto, Regata,<br>Ritmo II, Strada, Talento, Temptra, Tipo, Uno |                                                |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                          |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |
| ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2<br>72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601                                                       |                                                |                                                                                                                                                                                                                   | <b>*724.790*</b>                                                                                         |                                          |   |   |   |    |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |